

Um ano de garantia (PT)

Uno año de garantía (ES)

Preencher os campos abaixo:

Produto: _____ Código: _____ Nº Série: _____ Aquisição: ____/____/____

A Mitutoyo Sul Americana produz seus produtos dentro de um sistema da Garantia da Qualidade certificado segundo os critérios da ISO 9001. Este produto foi inspecionado e está conforme as especificações da Mitutoyo.

Na eventualidade de que este produto venha a falhar antes de transcorrer 1 (um) ano, a partir da data original de aquisição, e constatado o uso adequado conforme este Manual do Usuário e/ou outras instruções providas com o produto, a nosso critério o produto será reposto ou reparado livre de custos, desde que o retorno deste seja colocado na Mitutoyo acompanhado da Nota Fiscal de compra e este Certificado de Garantia.

Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sofrido desgaste forçado por utilização ou armazenamento inadequados, mantido ou reparado de forma imprópria, que tenham sofrido adaptações/modificações pelo comprador original ou por terceira parte sem o pré consentimento por escrito da Mitutoyo ou como resultado de um desastre ou circunstâncias além do controle da Mitutoyo.

Para obter os serviços de garantia, o produto deve retornar para o Serviço de Assistência Técnica da Mitutoyo mais próxima ou ao revendedor autorizado. Qualquer postagem, seguro ou encargos de transporte do produto à assistência, são de responsabilidade do comprador.

Este certificado não é transferível e é válido apenas no país de aquisição.

Você pode ter direitos adicionais, sob as leis do país de origem do comprador que não permitam a exclusão de garantias implícitas, ou a exclusão ou limitação de certos danos.

Se estas leis existem, as limitações e exclusões da Mitutoyo não devem se aplicar a você.

Mitutoyo Sul Americana Ltda.

Av. João Carlos da Silva Borges, 1240
Santo Amaro - São Paulo - Brasil
04726-002 Tel.: 55-11-5643-0000

Divisão de Garantia da Qualidade
A. Sérgio Conejero - Gerente

Complete los espacios en blanco abajo:

Producto: _____ Código: _____ Nº Série: _____ Adquisición: ____/____/____

Mitutoyo Sul Americana produce sus productos dentro de un Sistema de Garantía de Calidades certificado según los criterios ISO 9001. Este producto fue inspecionado y cumple con las especificaciones de Mitutoyo.

En el caso de que este producto falle antes de transcurrir 1 (un) año, desde la fecha original de adquisición y constatado el uso adecuado de acuerdo al Manual y/o otras instrucciones provistas con el producto, a nuestro criterio el producto será reemplazado o reparado libre de costo, siempre y cuando el retorno de este hecho a Mitutoyo acompañado del Comprobante de Compra y de este Certificado de Garantía.

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sufrido desgaste excesivo por uso o almacenamiento inadecuado, mantenido o reparado de forma inapropiada, que hayan sufrido adaptaciones/modificaciones por el comprador originado por terceros sin el consentimiento previo por escrito da Mitutoyo o como resultado de un desastre o circunstancias más allá del control de Mitutoyo. Para obtener los servicios de garantía, el producto debe ser transportado al Servicio de Asistencia Técnica de Mitutoyo o al revendedor autorizado más próximo. Cualquier gasto originado con el transporte del producto hasta el Servicio de Asistencia Técnica Mitutoyo (correo, tasas de transporte, seguro, etc.) es de responsabilidad del comprador. Este certificado no es transferible y es válido solamente en el país de origen de la adquisición.

El comprador tendrá los derechos adicionales que las leyes de su país le conferían. Si estas leyes existen, las limitaciones y exclusiones de los términos de garantía de Mitutoyo no se deben aplicar, prevaleciendo la legislación del país del comprador.

(PT) Garantia de Qualidade sob Registro do Sistema da qualidade ISO 9001

(ES) Garantía de Calidad bajo de lo Registro de Sistema de calidad ISO 9001

Controle de Bens Sensíveis: Este produto foi analisado conforme a Regulamentação de Controle de Exportação. Considerado como não sendo necessário este controle

Control de Bienes Sensibles: Este producto fue analizado conforme la Reglamentación de Control de Exportación y considerado como no sujeto a este control

PRECAUÇÕES AO MEDIR: (PT)

**Atenção**

- Este equipamento possui arestas pontiagudas, manuseie com cuidado evitando ferimentos.
- Não meça peças ainda em movimento na máquina, risco de ferimentos graves!

1- Lei de Abbe:

Não deve-se aplicar uma força de medição excessiva (fig. 1)

NOTA: O rolete é um dispositivo de impulsão e não um dispositivo para aplicação de força constante, portanto a força de medição pode ser alta mesmo com a utilização do rolete, para que não ocorra deve-se utilizar uma força adequada e equilibrada.

2- Medições externas:

Meça as peças o mais próximo possível da escala principal (fig. 2) apoiando perpendicularmente as faces de medição na peça. (fig. 3)

3- Medições internas:

Introduza as faces de medição interna o máximo possível e apoie-as perfeitamente na superfície da peça (fig. 4). Tome a leitura máxima em caso de diâmetro interno (fig. 5) e a leitura mínima em caso de ranhuras (fig. 6)

4- Medição de profundidade:

Coloque a vareta de profundidade perpendicularmente à face de referência (fig. 7)

5- Medição de ressalto:

Use sempre as faces para medição de ressalto, pois garantem um melhor apoio. (Fig.8)

6- limpeza:

Limpe sempre as superfícies de deslizamento, faces de medição e superfícies graduadas com um pano macio umedecido com óleo de baixa viscosidade, garantindo assim sua eficácia.

7- Conservação:

Mantenha sempre o Instrumento protegido por uma fina camada de óleo em seu estojo original. Assim ficará protegido contra choques e intempéries do ambiente.

Símbolos utilizados nas ilustrações:

○ Correto ✗ Incorreto △ Evitar

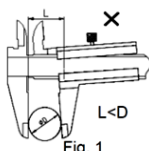


Fig. 1

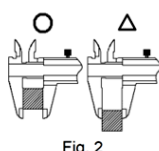


Fig. 2

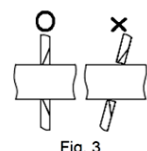


Fig. 3

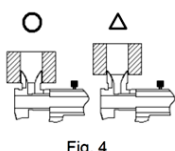


Fig. 4

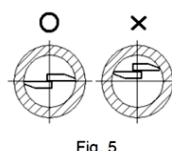


Fig. 5

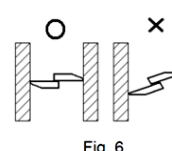


Fig. 6

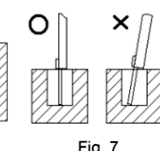


Fig. 7

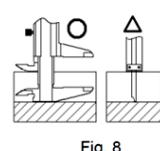


Fig. 8

Símbolos utilizados en las ilustraciones:

○ Correcto ✗ Incorrecto △ Evitar

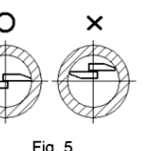


Fig. 5

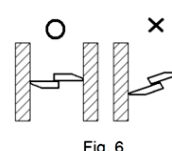


Fig. 6

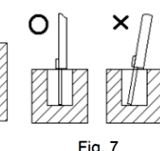


Fig. 7

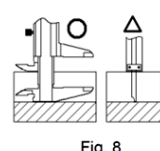
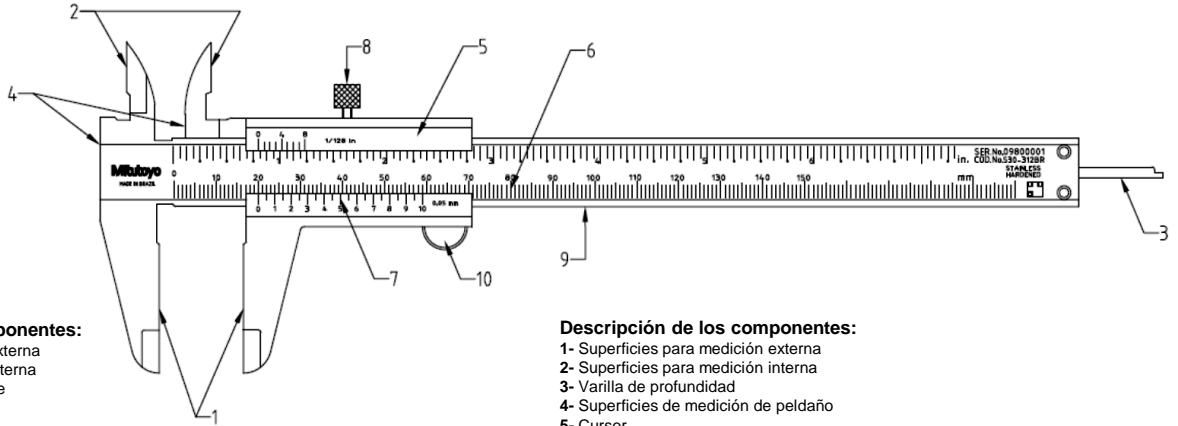


Fig. 8



Descrição dos componentes:

- 1- Faces para medição externa
- 2- Faces para medição interna
- 3- Vareta de profundidade
- 4- Faces para ressaltos
- 5- Cursor
- 6- Escala principal
- 7- Nônio
- 8- Parafuso de fixação
- 9- Superfície de referência
- 10- Impulsor

Descripción de los componentes:

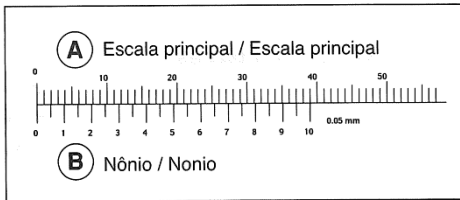
- 1- Superficies para medición externa
- 2- Superficies para medición interna
- 3- Varilla de profundidad
- 4- Superficies de medición de peldaño
- 5- Cursor
- 6- Escala principal
- 7- Nonio
- 8- Tornillo de fijación
- 9- Superficie de referencia
- 10- Impulsor

INSTRUÇÕES DE USO (PT)

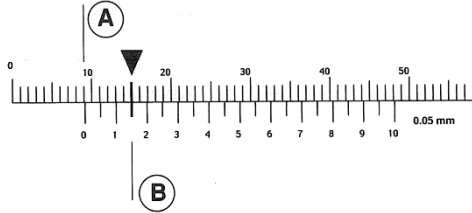
Como executar a medição:

A medida se dá somando os valores da graduação da escala (A) e da graduação do nônio (B).

Sistema Métrico/Sistema Métrico



Exemplo de leitura / Ejemplo de lectura



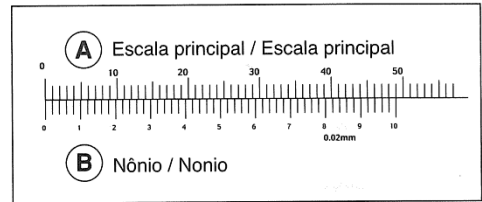
A : 9 mm
 B (0,05 x 3) : 0,15mm
 Leitura / Lectura: 9,15mm

INSTRUCCIONES DE USO (ES)

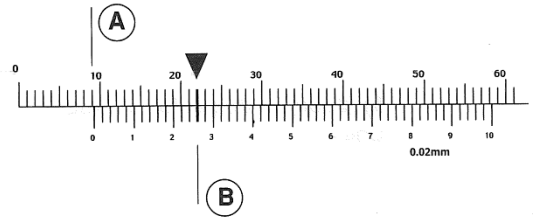
Manera de tomar una lectura:

Una medida se obtiene agregando la lectura de la graduación de la escala (A) principal a la lectura de la graduación del nonio (B).

Sistema Métrico/Sistema Métrico

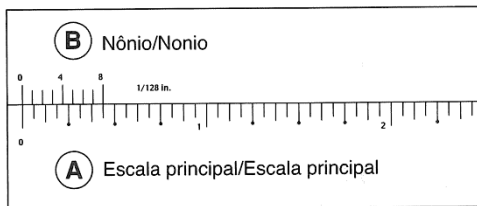


Exemplo de leitura / Ejemplo de lectura

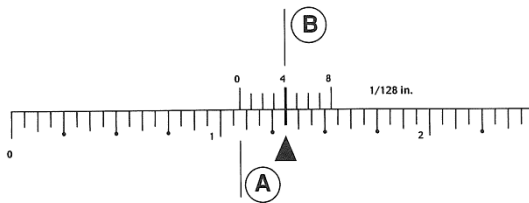


A : 9 mm
 B (0,02 x 13) : 0,26mm
 Leitura / Lectura: 9,26mm

Sistema Polegada/Sistema Pulgada

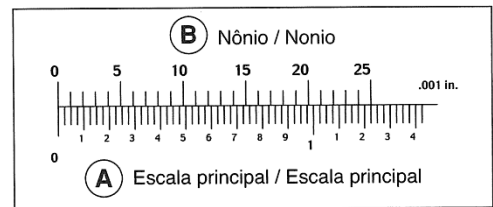


Exemplo de leitura/Ejemplo de lectura

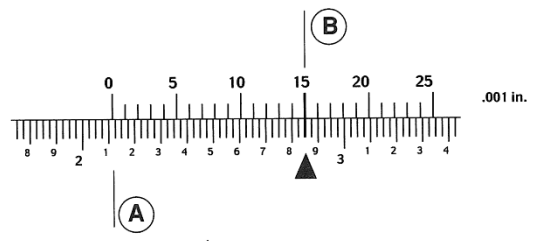


A (1/16) : 1-1/16"
 B (1/128" x 4) : 4/128"
 Leitura / Lectura: 1-3/32"

Sistema Polegada/Sistema Pulgada



Exemplo de leitura / Ejemplo de lectura



A (1/40") : 2.10"
 B (.001" x 15) : .015"
 Leitura / Lectura: 2.115"